

ALLÀ FORA

Text i il·lustracions de MAURICE SENDAK

Traducció de MIQUEL DESCLOT

Enquadernat en cartoné. 25 x 23 cm. 42 pàg. 15 €.

-CALDECOTT HONOR BOOK
-NATIONAL BOOK AWARD FOR CHILDREN'S BOOK
-LIBRARY OF CONGRESS CHILDREN'S BOOK
-AMERICAN BOOK AWARD
-NEW YORK TIMES BEST ILLUSTRATED BOOK

Allà fora (català)

ISBN 978-84-8464-863-5. Llibres per a somniar.

Al otro lado (castellà)

ISBN 978-84-8464-861-1. Libros para soñar.

Máis alá da fíestra (gallec)

ISBN 978-84-8464-862-8. Tras os montes.

Kanpoaldeko munduan (eusquera)

ISBN 978-84-7681-861-9. Kalandraka-Pamiela.

O que está lá fora (português)

ISBN 978-989-749-025-5. Livros para sonhar.

*Quan el pare era a mar, i la mare a la glorieta,
l'ida sonava la trompa màgica per a dormir la germaneta...
però no vigilava gaire...*

"Allà fora" és el tercer títol de la trilogia de contes onírics i sobre els sentiments de la que formen part "Allà on viuen els monstres" i "A la cuina de nit". Es va publicar el 1981, després d'un viatge de Maurice Sendak a Alemanya, per il·lustrar els contes dels germans Grimm. La petjada dels pintors romàntics alemanys -en concret Philipp Otto Runge- ha quedat palesa en aquest llibre.

També es percep la influència dels contes de fades, en els quals es basa Sendak per mostrar les emocions de la protagonista cap a la germana petita, a la que haurà de rescatar -tot afrontant la seva responsabilitat i amb valentia- dels follets que l'han segrestat. També aborda la capacitat per resoldre les errades comeses, la lleialtat amb un mateix i amb els altres en un món confús.

Destaca la combinació de dos melodies -visual i sonora- que s'entrellacen i donen lloc a missatges plens d'ambigüitats que, malgrat això, són captats pels lectors infantils de forma intuïtiva. Les il·lustracions estan plenes de detalls, símbols i referències: per exemple, la naturalesa torna a créixer en proporció amb la intensitat de la fantasia.

"És bàsicament la història de la meva germana i jo", ha dit Sendak sobre aquesta obra. "Ella és l'Ida i el seu enuig per haver de fer-se càrrec de mi. Insinuar això en un llibre per a nens resulta dur perquè hi ha un concepte erroni d'allò que és un llibre infantil, el que ha de contenir i el que no. En essència, la idea és que siguin sans, divertits, enginyosos i optimistes; que no mostrin les petites misèries de la vida real. Però jo recordo com era la vida real i no sabia sobre quina altra cosa podia escriure".



■ **Temàtica:** els sentiments a la infància; la valentia.

■ **Edat recomanada:** a partir de 8 anys.

■ **Aspectes destacables:** de l'autor i il·lustrador de "Allà on viuen els monstres", "A la cuina de nit" i "Ossets"; tercer títol de la trilogia onírica de Sendak; il·lustracions simbòliques.

Maurice Sendak

(Brooklyn, Nova York, 1928 - Connecticut, 2012)

Des del 1951 va realitzar més de 90 llibres infantils, una prestigiosa trajectòria per la qual va rebre el 1970 el Premi Andersen i el 1983 el Premi Laura Ingalls Wilder. El 1996 el Govern dels Estats Units li va entregar la Medalla Nacional de les Arts i el 2003 li van concedir el Premi Internacional Astrid Lindgren de Literatura Infantil, juntament amb l'autora austríaca Christine Nöstlinger. Fill d'immigrants jueus d'origen polonès, Maurice Sendak va estudiar pintura i dibuix a l'Art Students League de Nova York. Va aconseguir el seu primer treball com a il·lustrador per a All America Comics i el 1951 va començar a treballar com a il·lustrador per a l'editorial Harper and Brothers. Va impulsar una autèntica revolució en el panorama literari infantil tant per les idees, la forma com pel contingut dels seus llibres. La crítica especialitzada el descrivia com a "un dels homes més influents dels Estats Units, perquè donar-li forma a la fantasia de milions de nens és una terrible responsabilitat".

